

Annette R. Druwoeddy
Houston - Texas

ESM 20:90

Johann Sebastian Bach Songs & Airs

Edited and the English Text adapted by
EBENEZER PROUT

For CONTRALTO

			NET
Ah, Lord, what is a child of man.	<i>Ach Herr! was ist ein Menschenkind</i>	... C sharp to E	1/6
Ah, soul that art drowsy.	<i>Ach, schlafige Seele</i>	... A to E	2/-
All praises to the Lord.	<i>Gelobet sei der Herr</i>	... C sharp to E	2/-
Fall asleep, ye cares and troubles.	<i>Schlafert aller Sorgen Kummer</i>	... A to E	2/6
God is aye our sun and shield!	<i>Gott ist unser Sonn' und Schild!</i>	... C sharp to E	1/6
Heart and mouth to Thee are open.	<i>Mund und Herze steht dir offen</i>	... B to E	1/6
In Jesu's meekness I find hope.	<i>In Jesu Demuth kann ich Trost</i>	... A to E	2/-
In this grace believe, O mortals.	<i>Menschen, glaubt doch dieser Gnade</i>	... B to E	1/6
Jesu, let me find Thee.	<i>Jesu, lass dich finden</i>	... B to E	1/6
<u>Jesus sleeps,</u> what shall I hope for?	<i>Jesus schläft, was soll ich hoffen?</i>	... A to D	1/6
Lord, what Thou wilt shall be my pleasure.	<i>Herr, was du willst soll mir gefallen.</i>	<i>A flat (F) to E flat</i>	2/-
Murmur not, Christian soul.	<i>Murre nicht, lieber Christ</i>	... A to E	2/-
O well for you, ye souls elected.	<i>Wohl euch, ihr auserwählten Seelen</i>	... B to E	2/-
Strike at last, thou hour desired.	<i>Schlage doch, gewünschte Stunde</i>	... B to E	2/-
Thou canst, O death, no further now affright me.	<i>Du machst, o Tod, mir nun nicht ferner bange</i>	... B flat to E flat	1/6
Thou, Lord, alone dost crown.	<i>Du, Herr, du krönst allein</i>	... B flat to E flat	2/-
Unto sin oppose resistance.	<i>Widerstehe doch der Sünde</i>	... F to B flat	2/-
What God does, that is rightly done.	<i>Was Gott thut das ist wohlgethan</i>	... A to E	1/6

AUGENER Ltd.

18 GREAT MARLBOROUGH STREET,
& 57 HIGH STREET, MARYLEBONE,
LONDON, W. 1.

hope for? See — I not with a pal - lid coun - te -
hof - fen? Seh' — ich nicht mit er - blass - tem An - ge -

F1.
Org.

nance, with a pal-lid coun-te-nance Death's a-bbyss al - rea - dy o - - - -
sicht, mit er-blass-tem An - ge - sicht schon des To - des Ab - grund of - - - -

Tutti.
piano

- - - - pen? Death's a-bbyss al - rea - dy o - pen?
- - - - fen, des To - - - des Ab - grund of - fen?

See — I not with a pal - lid coun - te - nance Death's a - byss al -
Seh' — ich nicht mit er - blass - tem An - ge - sicht schon des To - des -

(poco cresc.) (dim.)
c. 8^{ve}

ready o - - pen?
 Ab - grund of - - fen?
forte

Je - sus sleeps, what
 Je - sus schläft, was
piano

shall I hope - for? Je - sus sleeps, what shall I, what shall I
 soll ich hof - fen? Je - sus schläft, was soll ich, was soll ich

hope for?
 hof - fen?
 Je - sus sleeps,
 Je - sus schläft,
 Je - sus sleeps,
 Je - sus schläft,

Orch.

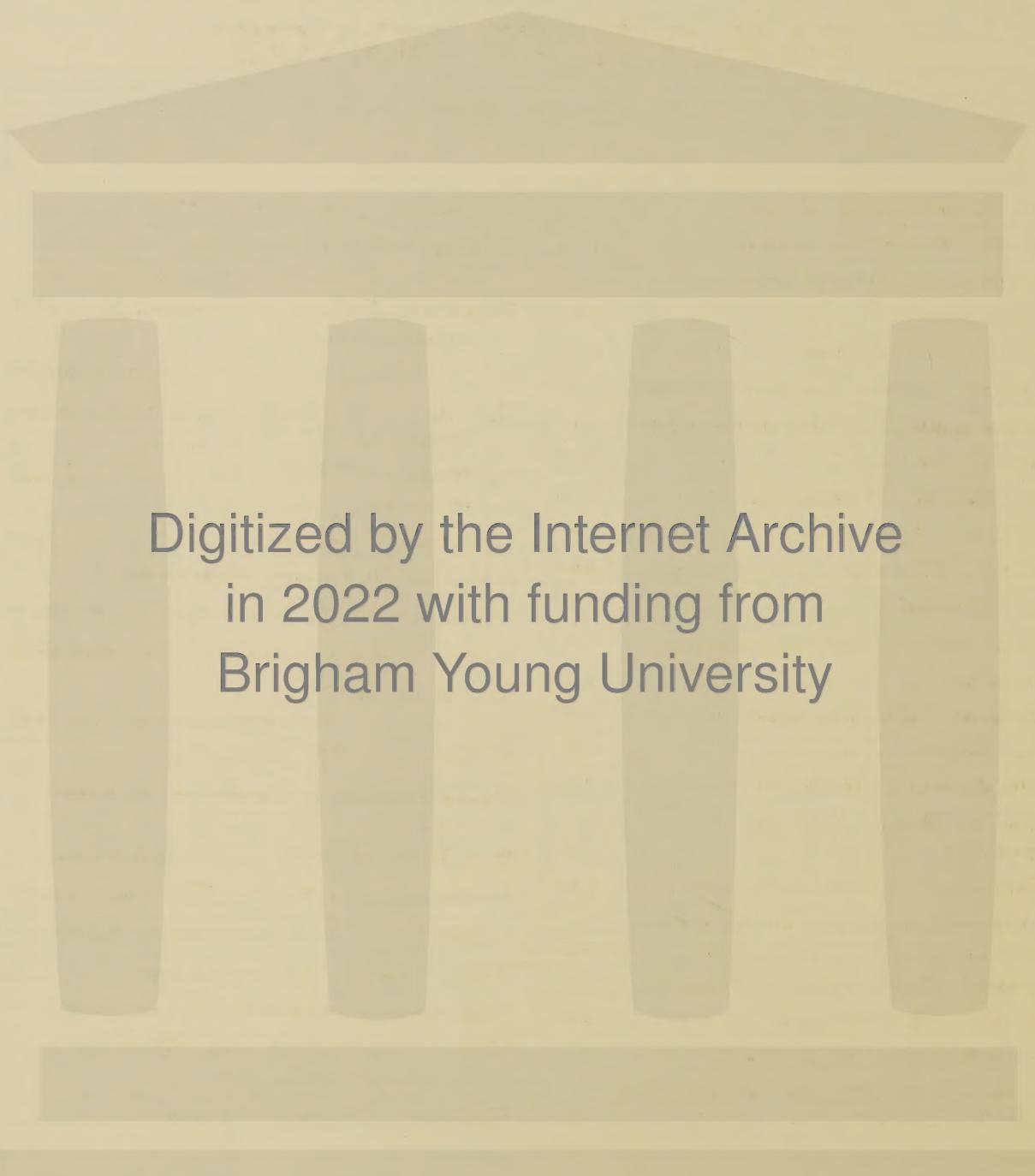
what shall I hope for? what shall I hope for? what shall I
 was soll ich hof - fen, was soll ich hof - fen, was soll ich
 F1.
 Org.

hope for? what? what? what shall I hope for?
 hof - fen? was? was? was soll ich hof - fen?

Org. Tutti. (f) R. H.
 c. 8^{ve}

(dim.)
 c. 8^{ve}

(cresc.) (dim.)



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
Brigham Young University

<https://archive.org/details/jesussleepswhats00bach>

ROBERT SCHUMANN

FAVOURITE SONGS

WITH ENGLISH AND GERMAN WORDS

	Net	Net
Abendlied. (Evening Song) <i>In A flat & F</i> ...	1/-	
An den Mond. (Sun of the sleepless) ...	1/-	
An den Sonnenschein. (O sunny beam) <i>In B flat, A & F</i> ...	-/9	
Aufträge. (Messages)	1/6	
Blondel's Lied. (Blondel's song)	1/6	
Dein Angesicht. (Thy face so lovely and so bright) ...	-/9	
Dein Bildniss wunderselig. (Thy image pure) ...	-/9	
Dem Helden. (The hero)	1/-	
Dem rothen Röslein (A red, red rose) ...	-/9	
Der arme Peter. (Poor Peter)	1/6	
Der Nussbaum. (The walnut tree) <i>In E flat & G</i> ...	1/6	
Der Ring. (The ring)	1/6	
Die beiden Grenadiere. (The two grenadiers) ...	1/6	
Also in Bass Clef	1/6	
Die Lotosblume. (The Lotus flower) <i>In F & D</i> ...	-/9	
Die Stille. (Repose)	-/9	
Die Tochter Jephtha's. (Jephtha's daughter) ...	1/6	
Du bist wie eine Blume. (How like a flower)		
<i>In A flat & G flat</i>	-/6	
Er, der Herrlichste von Allen. (He the best of all) ...	1/6	
Fluthenreicher Ebro. (Deeply flowing Ebro)		
<i>In D & B</i>	1/6	
Frühlingsnacht. (Spring night) <i>In G, F sharp & E</i> ...	1/6	
Ich grolle nicht (The poet's love) <i>In C & B flat</i> ...	1/6	
Ich kann's nicht fassen. (It cannot be) ...	1/-	
Ich wand're nicht? (Why o'er the mountains		
wander?) <i>In B flat & G</i>	-/9	
Ihre Stimme. (Her voice) <i>In A flat & F</i> 1/6	
Im wunderschönen Monat Mai. (In May)		
<i>In F sharp minor & C sharp minor</i>	-/9	
Kennst du das Land? (Know'st thou the land?)		
<i>In G minor & D minor</i>	1/6	
Leis' rudern hier. (Row, gently here, my gondolier) ...	-/9	
Mein Herz ist im Hochland. (My heart's in the		
Highlands)	1/-	
Mit Myrthen und Rosen. (Oh would I had rose		
or myrtle)	1/6	
Mondnacht. (Moonlight) <i>In E & C</i>	1/-	
Schlusslied des Narren. (Clown's song) ...	-/9	
Schöne Fremde. (A fair prospect) <i>In B & G</i> ...	1/6	
Schöne Wiege meiner Leiden. (Fare thee well) ...	1/-	
Seit ich ihn gesehen.		
(Since mine eyes have seen him) ...	-/9	
Soldatenbraut. (The Soldier's love)	1/-	
Sonntags am Rhein. (Sunday on the Rhine)		
<i>In D & B flat</i>	1/-	
Stirb, Lieb' und Freud. (Die, love and bliss) ...	1/6	
Und wüssten's die Blumen. (The broken heart) ...	1/-	
Volksliedchen. (Love-thoughts) <i>In G & E flat</i> ...	-/9	
Waldesgespräch. (Loreley) <i>In E & C</i>	1/-	
Wanderlied. (The farewell) <i>In B flat, A flat & G</i> ...	1/6	
Wenn ich in deine Augen seh'. (When thy sweet		
eyes I gaze upon)	-/9	
Widmung. (Devotion) <i>In A flat & G</i>	1/6	

AUGENER Ltd.

18 GREAT MARLBOROUGH STREET,
 & 57 HIGH STREET, MARYLEBONE,
 LONDON, W. 1.

J. S. BACH'S SONGS & AIRS

Edited & the English words adapted by EBENEZER PROUT

SOPRANO SONGS

Vol. I.

The word of God my treasure is. *Mein Seelenschatz ist Gottes Wort.*
 Sighing, weeping, trouble, want. *Seufzer, Thränen, Kummer, Not.*
 Recit.: My God, how long, how long? *Mein Gott, wie lang', ach lange?* and
 Air: Cast, oh cast thyself, my heart. *Wirf, mein Herze, wirf dich noch.*
 Stone, beyond all jewels shining. *Stein, der über alle Schätze.*
 My earthly afflictions with gladness I bear. *Ich nehme mein Leiden mit Freuden auf mich.*
 Praise God! the year is nearly ended. *Gottlob! nun geht das Jahr zu Ende.*
 Be thou contented and rest quiet. *Gib dich zufrieden und sei stille.*
 Jesus, the first word shall be. *Jesus soll mein erstes Wort.*
 For God's angels ne'er depart. *Gottes Engel weichen nie.*
 Remember us with loving kindness. *Gedenk' an uns mit deiner Liebe.*
 My Lord, it's all the wind! *Patron, das macht der Wind.*

Vol. II.

My heart that believest. *Mein gläubiges Herze.*
 May we complete this year, O God Almighty. *Lass uns, o höchster Gott, das Jahr vollbringen.*
 Beloved soul, thy thoughts withdraw now. *O liebe Seele, zieh' die Sinnen.*
 Come, sweetest death, come, blessed rest. *Komm, süsser Tod, komm, sel'ge Ruh!*
 How sweetly echo in my hearing. *Wie lieblich klingt es in den Ohren.*
 Come, make my heart Thy home. *Komm in mein Herzhaus.*
 I should have wished for death. *Ich wünschte mir den Tod.*
 Comfort sweet, my Jesus comes. *Süßer Trost, mein Jesus kommt.*
 The soul in Jesu's hands reposes. *Die Seele ruht in Jesu Händen.*
 Rest ye here, wearied spirits. *Ruhet hie, matte Sinne.*
 In faith I quiet wait. *Ich halte treulich still.*

Edition No. 4720a,b. 2 Volumes, each 5s. net.

CONTRALTO SONGS

Vol. I.

Jesu, let me find Thee. *Jesu, lass dich finden.*
 Jesus sleeps, what shall I hope for? *Jesus schläft, was soll ich hoffen?*
 Heart and mouth to Thee are open. *Mund und Herze steht dir offen.*
 Murmur not, Christian soul. *Murre nicht, lieber Christ.*
 Lord, what Thou wilt shall be my pleasure. *Herr, was du willst soll mir gefallen.*
 Unto sin oppose resistance. *Widerstehe doch der Sünde.*
 Strike at last, thou hour desired. *Schlage doch gewünschte Stunde.*
 All praises to the Lord. *Gelobet sei der Herr.*
 Thou, Lord, alone dost crown. *Du, Herr, du krönst allein.*

Vol. II.

God is aye our sun and shield! *Gott ist unser Sonn' und Schild!*
 What God does, that is rightly done. *Was Gott thut das ist wohlgethan.*
 Fall asleep, ye cares and troubles. *Schlafert aller Sorgen Kummer.*
 O well for you, ye souls elected. *Wohl euch, ihr auserwählten Seelen.*
 In Jesu's meekness I find hope. *In Jesu Demuth kann ich Trost.*
 Ah, Lord, what is a child of man. *Ach Herr! was ist ein Menschenkind.*
 In this grace, believe, O mortals. *Menschen, glaubt doch dieser Gnade.*
 Thou canst, O death, no further now affright me. *Du machst, o Tod, mir nun nicht ferner bange.*
 Ah, soul that art drowsy. *Ach schlaftrige Seele.*

Edition No. 4721a,b. 2 Volumes, 5s. each net

BASS SONGS

Vol. I.

Recit.: Ah, shall not this great day of wrath. *Ach, soll nicht dieser grosse Tag;* and
 Air: Thou most blest, all-quicken day. *Seligster Erquickungstag.*
 Peace, thou unruly sea! *Schweig', aufgethürmtes Meer!*
 O most holy Three in One. *Heiligste Dreieinigkeit.*
 Ye happy flock, the sheep of Jesus. *Beglückte Heerde, Jesu Schafe.*
 Recit.: Ah, how perverse our will remains. *Ach, unser Wille bleibt verkehrt;* and
 Air: Lord, as Thou wilt. *Herr, so du willst.*
 Awake, awake, ye sheep that wander. *Wacht auf, wacht auf, verlorne Schafe.*
 Away then, ye cares that so vainly beset me. *Doch weichet, ihr tollen vergeblichen Sorgen.*
 Mark, O my heart, evermore only this. *Merke, mein Herze, beständig nur dies.*
 The end is come, the pain is over. *Es ist vollbracht, das Leid ist alle.*
 Fare thee well, thou worldly tumult. *Gute Nacht du Weltgetümmel.*
 Despisest thou the riches of His goodness? *Verachtest du den Reichthum seiner Gnade?*

Vol. II.

I will the cross with gladness carry. *Ich will den Kreuzstab gerne tragen.*
 Slumber now ye weary eyelids. *Schlummert ein, ihr matten Augen.*
 Be silent, hosts of hell. *Verstumme, Höllenheer.*
 Awake, my powers and all within me. *Wacht auf, ihr Adern und ihr Glieder.*
 Here, within my Father's mansions. *Hier, in meines Vaters Stätte.*
 Yes, yes, thy foes I soon will conquer. *Ja, ja, ich kann die Feinde schlagen.*
 Up, up, with trumpet tone. *Auf, auf, mit hellem Schall.*
 Therefore be ye not anxious. *Darum sollt ihr nicht sorgen.*
 With desiring. *Mit Verlangen.*
 Have not people with their children. *Hat man nicht mit seinen Kindern.*
 Hence, all ye evil-doers! *Weicht all', ihr Übelthäter!*

Edition No. 4721c,d. 2 Volumes, each 5s. net

TENOR SONGS

Vol. I.

I know that my Redeemer lives. *Ich weiss, dass mein Erlöser lebt.*
 Lift up your heads on high. *Hebt euer Haupt empor.*
 Recit.: How, hast Thou then, my God. *Wie, hast du dich, mein Gott;* and
 Air: From my eyes salt tears are streaming. *Bäche von gesalznen Zähnen.*
 What God's splendour doth reveal. *Was des Höchsten Glanz erfüllt.*
 Take me to Thee for Thine own. *Nimm mich dir zu eigen hin.*
 Jesus Christ, the Son of God. *Jesus Christus, Gottes Sohn.*
 My dearest Jesu, I have lost Thee. *Mein liebster Jesus ist verloren.*
 The white foaming billows of Belial's torrents. *Die schäumenden Wellen von Belial's Bächen.*
 O Paradise of souls. *O Seelen-Paradies.*

Vol. II.

Ah, strike then soon, hour most blessed. *Ach, schlage doch bald, sel'ge Stunde.*
 I will suffer yet with meekness. *Ich will lieiden, ich will schweigen.*
 My Jesus is arisen. *Mein Jesus ist erstanden.*
 The world seeks praise and fame. *Die Welt sucht Ehr' und Ruhm.*
 Peaceful shall be my departure. *Sanfte soll mein Todeskummer.*
 What overflow of goodness. *Welch' Übermaass der Güte.*
 See what His love will do! *Seht, was die Liebe thut!*
 Comfort me, Jesu, in my sadness. *Tröste mir, Jesu, mein Gemüthe.*
 Let us but rest awhile in quiet. *Man halte nur ein wenig stille.*

Edition No. 4720c,d. 2 Volumes, each 5s. net